

AUGLÝSING

um breytingar á samþykkt um votlendi sem hafa alþjóðlegt gildi, einkum fyrir fuglalíf.

Hinn 18. júní 1993 var framkvæmdastjóra Menningarmálastofnunar Sameinuðu þjóðanna afhent staðfestingarskjal Íslands vegna breytinga á samþykkt frá 2. febrúar 1971 um votlendi sem hafa alþjóðlegt gildi, einkum fyrir fuglalíf, sem gerðar voru í Regina 28. maí 1987, sbr. auglýsingar í C-deild Stjórnartíðinda nr. 1/1978, þar sem samþykktin er birt, og 10/1986. Alþingi hafði með ályktun 7. maí 1993 heimilað ríkisstjórninni að staðfesta breytingarnar. Tilkynnt verður um gildistöku breytinganna síðar.

Breytingarnar eru birtar sem fylgiskjal með auglýsingu þessari.
Þetta er hér með gert almenningi kunnugt.

Utanríkisráðuneytið, Reykjavík, 6. júlí 1993.

Jón Baldvin Hannibalsson.

Þorsteinn Ingólfsson.

Fylgiskjal.**BREYTING Á SAMÞYKKTINNI SEM
SAMÞYKKT VAR Á AUKAFUNDI**

6. gr.

1. Í stað núverandi texta 1. mgr. komi:

„Stofna skal ráðstefnu samningsaðila til að meta og stuðla að framkvæmd þessarar samþykktar. Skrifstofan sem getið er í 1. mgr. 8. gr. skal efna til reglulegra funda ráðstefnu samningsaðila með eigi lengra en þriggja ára millibili nema ráðstefnan ákveði annað, og til aukafunda ef að minnsta kosti þriðjungur samningsaðila fer fram á það skriflega. Sérhver reglulegur fundur ráðstefnu samningsaðila ákveður tíma og stað næsta reglulegs fundar.“

2. Inngangsorð 2. mgr. hljóði sem hér segir:

„Ráðstefna samningsaðila skal vera bær um:“

3. Í lok 2. mgr. komi nýr liður:

„(f) að samþykkja önnur tilmæli eða ályktanir til að stuðla að virkni þessarar samþykktar.“

4. Nýrri 4. mgr. er bætt við, svohljóðandi:

„Ráðstefna samningsaðila skal samþykkja starfsreglur fyrir sérhvern fund sinn.“

5. Nýjum 5. og 6. mgr. er bætt við, svohljóðandi:

5. mgr.: „Ráðstefna samningsaðila skal setja og fylgjast með fjármálareglum þessarar samþykktar. Á hverjum reglulegum fundi sínum skal hún samþykkja fjárhagsáætlun fyrir næsta fjárhagstímabil með atkvæðum tveggja þriðju hluta samningsaðila sem viðstaddir eru og greiða atkvæði.“

6. mgr.: „Hver samningsaðili skal leggja fram fé í fjárhagsáætlunina samkvæmt framlagakvarða er samþykktur hefur verið einróma af samningsaðilum sem viðstaddir eru og greiða atkvæði á reglulegum fundi ráðstefnu samningsaðila.“

**AMENDMENT OF THE CONVENTION
ADOPTED BY THE EXTRAORDINARY
CONFERENCE**

Article 6

1. The present text of paragraph 1 shall be replaced by the following wording:

“There shall be established a Conference of the Contracting Parties to review and promote the implementation of this Convention. The Bureau referred to in Article 8, paragraph 1, shall convene ordinary meetings of the Conference of the Contracting Parties at intervals of not more than three years, unless the Conference decides otherwise, and extraordinary meetings at the written request of at least one third of the Contracting Parties. Each ordinary meeting of the Conference of the Contracting Parties shall determine the time and venue of the next ordinary meeting.”

2. The introductory phrase of paragraph 2 shall read as follows:

“The Conference of the Contracting Parties shall be competent:”

3. An additional item shall be included at the end of paragraph 2, as follows:

“(f) to adopt other recommendations, or resolutions, to promote the functioning of this Convention.”

4. A new paragraph 4 is added which would read as follows:

“The Conference of the Contracting Parties shall adopt rules of procedure for each of its meetings.”

5. New paragraphs 5 and 6 are added, which would read as follows:

Paragraph 5: “The Conference of the Contracting Parties shall establish and keep under review the financial regulations of this Convention. At each of its ordinary meetings, it shall adopt the budget for the next financial period by a two-thirds majority of Contracting Parties present and voting.”

Paragraph 6: “Each Contracting Party shall contribute to the budget according to a scale of contributions adopted by unanimity of the Contracting Parties present and voting at a meeting of the ordinary Conference of the Contracting Parties.”

7. gr.

Í stað 2. mgr. komi:

„Hver samningsaðili sem á fulltrúa á ráðstefnu skal hafa eitt atkvæði. Tilmæli, samþykktir og ákvarðanir skal samþykkja með einföldum meirihluta þeirra samningsaðila sem viðstaddir eru og greiða atkvæði nema kveðið sé á um annað í samþykkt þessari.“

Article 7

Paragraph 2 is replaced by the following wording:

“Each of the Contracting Parties represented at a Conference shall have one vote, recommendations, resolutions and decisions being adopted by a simple majority of the Contracting Parties present and voting, unless otherwise provided for in this Convention.”

13. ágúst 1993

Nr. 20

AUGLÝSING

um gildistöku samnings við Slóvakíu um viðskipti
með landbúnaðarafurðir.

Með orðsendingaskiptum 5. og 12. ágúst 1993 var ákveðið að samningur frá 1. júní 1992 milli Íslands og Tékkneska og slóvakíska sambandslýðveldisins um viðskipti með landbúnaðarafurðir myndi gilda um Slóvakíu, sbr. auglýsingar í C-deild Stjórnartíðinda nr. 23/1992, þar sem samningurinn er birtur, og 3/1993 um bráðabirgðagildistöku samningsins. Orðsendingaskiptin öðluðust gildi 12. ágúst 1993.

Þetta er hér með gert almenningi kunnugt.

Utanríkisráðuneytið, Reykjavík, 13. ágúst 1993.

Jón Baldvin Hannibalsson.

Þorsteinn Ingólfsson.

19. ágúst 1993

Nr. 21

AUGLÝSING

um samning um flutning dæmdra manna.

Hinn 6. ágúst 1993 var aðalframkvæmdastjóra Evrópuráðsins afhent fullgildingarskjal Íslands vegna samnings um flutning dæmdra manna sem gerður var í Strassborg 21. mars 1983. Hann var undirritaður fyrir Íslands hönd 19. september 1989 með fyrirvara um fullgildingu. Alþingi hafði með ályktun 6. maí 1993 heimilað ríkisstjórninni að fullgilda samninginn. Samningurinn öðlast gildi 1. desember 1993 að því er Ísland varðar.

Samningurinn er birtur sem fylgiskjal 1 með auglýsingu þessari. Yfirlýsingar gerðar vegna samningsins eru birtar sem fylgiskjal 2.

Þetta er hér með gert almenningi kunnugt.

Utanríkisráðuneytið, Reykjavík, 19. ágúst 1993.

Jón Baldvin Hannibalsson.

Þorsteinn Ingólfsson.